The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 – NO. 38 | TUESDAY, MAY 22, 1984 | TORONTO, ONT.

'Boat Race' in Vancouver

By K. Oyama

I knew him for only a few months while we lived in Winnipeg. I am sure many Nisei knew him better, and about the summer the bokies went bankrupt in Vancouver.

Although our interests were different, I think of C. as a friend. I felt in him a genuine warmth of personality that is a characteristic of many Nisei, a warmth that I feel is somewhat less calculating and less superficial than is usually the case when found in others. Call it Nisei prejudice, if you like.

To return to the story, C. used to come and visit us, maybe several times a week, proudly carrying his little girl on his back. In most cases, he did not even come into the house, but would pass the time of the day with me, making trivial talk, and then casually walking home again, in time for supper.

It was obvious to one and all that C. was obviously very fond of his daughter, and he was always smiling. But beneath his apparent happy exterior, something about him suggested sadness, a feeling that he had missed out on something.

Perhaps there is a clue in the story he told me one day.

One summer in Vancouver of the early thrirties is remembered by some as the time the bookies were massacred, cleaned out and made bankrupt, when bettors from Vancouver's Japanese community continued to place an endless series of winning bets with uncanny accuracy. The man directly responsible for this was my friend C.

C. was a natural-born entrepreneur. If fate had been a little kinder, he could have made it big. He had the right mixture of imagination, boldness, and the willingness to gamble.

The first problem was to raise money. So a kind of syndicate was formed with hard-nosed businessmen from Powell Street subscribing to shares at $100 a throw. C. must have been a pretty good salesman and his ability to communicate must have excelled more than somewhat, because he was dealing with Issei and C.'s knowledge of Japanese was distinctly of

(Continued on page 2)

Gen. Mark W. Clark remembered by Nisei heroes of the 100th

Lt. Gen. Mark W. Clark, who passed away on April 17, 1984, is shown back in July, 1944 as commanding general of the U.S. 5th Army, pins ribbon awards to the Nisei 100th Infantry Battalion to designate the Presidential Citation for their heroism at the Battle of Belvedere in Northern Italy. Forty years ago, these brave Nisei combat infantrymen routed some of the toughest Wehrmacht SS units in World War Two. The decoration was the first of three won by these "Go for Brokers."

LOS ANGELES – U.S. Nisei author-soldier, Chet Tanaka, in his book, *Go For Broke,* remembered the late General Mark Clark. In mid July 1944, after they had taken Livorno, Italy, Gen. Clark assigned members of the 100th to guard and secure all entry points. A Nisei private halted a convoy of trucks, whereupon a colonel stepped out and demanded that the convoy be allowed to pass.

When the colonel was unable to provide proper documents, the private refused. The colonel became upset. "I can kill you right here and take my convoy through."

As related in the book:

"The private drew a line in the dusty road with his foot and said' 'Colonel, you cross this line, you *make.*'

'*Make?* What is *make?*'

'*Make* means you are dead."

'We can take you, you are only one.'

Cross the line and you *make,*' said the private."

The outcome was that the convoy returned to their base until the proper documents had been prepared. When Clark heard of this incident, he requested that the private be brought to him. Then, putting his arm around the young private's shoulder, he said to newsmen and members of his staff: "I commend this soldier. I selected the 100th because I knew my orders would be carried out. I can depend on the 100th to carry out any mission. I have absolute faith in every soldier in the 100th. The private is an example of that trust."

As a note of final tribute, when the news of Clark's death was announced, the 100th/442nd/MIS Museum Foundation had just opened an exhibit, "The Japanese American Heritage," at the JACCC in Little Tokyo. The Museum Foundation quickly decided to add another panel to the exhibit. It will bear a photograph of Gen. Clark reviewing the 100/442nd along with words of tribute in his memory.

St. Catharines J.C. Society gives 9-vol. encyclopedia to Brock University Library

ST. CATHARINES, Ont. — The St. Catharines Japanese Society, which has membership from more than 50 families in the Niagara Region, is providing the Brock University Library with a nine-volume encyclopedia on Japan.

The official presentation was made at a society dinner at the St. Catharines Multicultural Centre recently.

Roy Nagami, society president, said the presentation of the *Kodansha Encyclopedia of Japan* was made to Brock's chief librarian, Jim Hogan, at a gourmet dinner and dance to celebrate the completion of the project.

Mr. Hogan said the encyclopedia is newly published in the English language with 50,000 entries by noted scholars and authorities throughout the world.

"It is, I believe, the first English-language publication dealing with history, literature and culture of Japan," he said. "It is something we would not have been able to afford to purchase ourselves because of our budgetary restraints.

"It is a major new work and will be a welcome addition to our library. When groups within the community are able to give us additions like this one, it represents another mutual contribution to our resources at Brock University."

The university library is available for use by the general public as well as the Brock academic community, but Mr. Hogan admits library resources are suffering from cuts in government funding.

"Nikkei Legacy" author finishes promotion tour

TORONTO — Under the sponsorship of the publisher, NC Press, and the JC Cultural Centre, and with the support of the Canada Council, author Toyo Takata visited Edmonton, Calgary, Lethbridge and district, Vancouver, Steveston, Victoria and Nanaimo, during a promotional tour for his book, "Nikkei Legacy."

On his two-week trip, Mr. Takata was on 10 radio shows, three taped TV screenings, interviewed by four newspapers, including his hometown weekly the Esquimalt Star, the interview taking place in the Park in which he grew up. He also signed scores of books in churches, stores and in private homes. He also sold a book to a total stranger on a plane.

One thing that impressed him on this trip wasthe kindness and hospitality of the Nikkei wherever he visited. His visit to Lethbridge coincided with the Annual Meeting of the Buddhist Churches of Canada where he met with delegates from Montreal to Vancouver.

– J.C.C. Centre

Cultural Centre's Annual general meeting June 4th

By KEN KUTSUKAKE
(Secretary, Board of Directors)

TORONTO — Members of the Toronto Japanese Canadian Cultural Centre are urged to attend their Annual General Meeting in the West Room on Monday, June 4th, 1984.

The Agenda is as follows:

1. Message from the President.
2. Minutes of June 6, 1983 general meeting.
3. Treasurer's Report.
4. Administrator's Report.
5. Caledon Project Report.
6. Appointment of Auditor for the ensuing year.
7. Election of Members to the Board of Directors.
8. Appreciation to the Retiring Directors.
9. Transaction of New Business.

Any Member who will not be able to be personally present is requested to sign a Proxy Form (available at the J.C.C. Centre) and mail it to The Secretary, Japanese Canadian Cultural Centre, Box 191, Don Mills, Ontario M3C 2S2, in time for the Annual Meeting.

Ken Kutsukake,
Secretary, Board of Directors.

Oyama . . .

(Continued from page 1)

the Nisei type.

Then he set up headquarters at Georgia Hotel. He hired a dazzling blonde to help him make his contacts. So, flashily dressed, his wallet stuffed, C. went to work showing his confident smile.

I am not sure if Georgia Hotel was a place where the jockeys stayed, or only a prestigeous contact point. In any case, C. became a familiar figure there, mixing easily with the jockeys as one of the insiders.

There is a tide in the affairs of men and a time to talk business about fixing a race. C. grabbed it.

I am a naif on these matters , so C. had to fill me in on how things worked.

He had to make solid contact with a jockey who had a cert~~ain am~~ount of influence with other jockeys. Not all jockeys had to be bought, but only those with a chance to win. A horse with sufficient speed to be capable of winning had to be selected to be the winner. To select a long-shot would not only be difficult but would look too suspicious.

At one point, even a racing judge was involved in the scheme, C. said. "What do you think of this race?" a judge would ask. "I like this horse in the sixth race," C. would reply with a wink and a smile.

Arrangements made, our C. would contact the syndicate. There were certain rules — there should be no betting at the track, it would bring down the odds. So, the bookies got a royal screwing, to use an expression popular at the time.

"What did you do with the money you won?" I asked C.

Flashing his irrepressible smile, C. replied, "I blew it all on a trip to Japan. Omoshiro katta doh!"

- CHILDREN'S SUMMER GROUP TO JAPAN

Dep. June 30 — return Aug. 26
Airfare $750 (under 12 years)

- YOBIYOSE GROUP FROM JAPAN

July 21, July 28 and Aug. 4
Dep. from Japan

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2

Head Office: 1115 Hasting St., Vancouver, B.C. V6A 1S3. Telephone (604) 254-5101. Telex 0454615. **Downtown:** 1040 West Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8. Telephone (604) 684-5101. Telex 0454359. **Richmond:** 8081 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B2. Telephone (604) 273-7272. Telex 0454615. **Toronto:** 160 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 1C2. Telephone (416) 869-1291. Telex 0623635.

GOLF TOURNAMENT

Annual Ontario Japanese 2nd Invitational Golf Tournament to be held on Sunday, July 22nd at the Fire Fighter Rolling Hills Golf Club. Cost is $40.00 plus green fee before June 23rd, or $50.00 plus green fee after June 23rd. Prizes will be awarded to A, B & C Flight. Handicap maximum of 27 from O.G.A. handicap or established handicap from various Japanese Golf Clubs.

Contact the following members for further information•

EAST/WEST: **Sam Baba, 261-7637;** JCGC: **Jeep Seki, 461-3466;** NISEI GC: **Sam Terashita, 683-8396;** CLUB 73: **Frank Wakida, 757-3054;** SHOKO-KAI: **Ben Takaji, 624-5010;** PRIVATE CLUBS: **Tak Tanaka, 826-2564.**

Maximum of 120 golfers on first entry basis of entry fee and form. Last day of entrance July 9th, 1984.

ENTRY FORM

ANNUAL ONTARIO JAPANESE
SECOND INVITATIONAL GOLF TOURNAMENT

NAME ____________________

ADDRESS ____________________

____

POSTAL CODE __________ PHONE __________

GOLF CLUB ____________________

HANDICAP __________

Please send entry fee cheque to Ontario Japanese Golf Tournament (O.J.G.T.) c/o Mr. Bob Toyota, 2183 Castlestone Court, Mississauga, Ontario L5B 1X9.

(POST DATED CHEQUES WILL BE ACCEPTED)

The Yellow Kid

Midi Onodera

As early as 1895 British Columbia had passed legislation which denied Japanese Canadians the right to franchise and which restricted employment in fields such as forestry, public health nursing and law enforcement. Waves of discrimination continued, climaxing with the enforcement of the War Measures Act and the inevitable victimization during World War II.

After the bombing of Pearl Harbor in 1941, the United States allied with Canada against Japan and Germany. This portion of World War II is well documented. Within a year, Canada and the U.S.A. with all the righteous morality of governments at war, pursued policies of oppressive action within their borders. Thousands of Japanese Canadians and Americans on the West Coast of these countries were evacuated and interned.

Ba-chan, Grandmother

As far back as I can remember she had grey hair, except when she came back from the hairdresser's when it would be carefully tinted with a light blue rinse. Her gold-rimmed glasses sometimes slipped down her nose when she laughed and exposed the twinkle in her warm brown eyes. Occasionally she wore a lavender sweater with small matching buttons and a beaded floral pattern stitched on front. While making mochi she rolled up her sleeves and knelt on one of the kitchen chairs intensely pounding the gooey rice mixture.

When she spoke of Japan and read me bed-time stories about the "peach-boy" and the "snow cranes" her excitement enveloped me like the strong smelling incense she burned at night. I was proud to be Japanese and especially proud of my grandmother.

Sansei, Third Generation

Outside. We were the only Japanese family in the neighbourhood. I was ashamed. "Go bomb Pearl Harbor." I tried to tell them that I didn't have anything to do with it but they would only reply, "Chinese, Japanese, dirty knees, look at these . . ." I tried so hard to be like everyone else. I didn't want to stand out because I looked different. I didn't understand. I was ashamed.

Up until grade eight I had managed to assimilate into the community quite well; that is, until I was reminded of my differences once again. A girl from Japan began classes and I was put in charge. The extent of communication consisted of naming different Japanese foods.

My grandmother had moved away three years earlier and my knowledge of the language had slipped quite drastically. All those years of pretending I was not who I was were wasted. I resented the teacher for centring me out. I wanted to be like everyone else.

I am Sansei, third generation. I denied my roots by denying myself. Like most Canadians, I blamed what had happened to the Japanese on themselves. I blamed my ancestors. If the government said they were spies and loyalists to Japan, I was inclined to believe them. It only made sense to deny them the right to vote, take away their homes, separate families and imprison them in shacks like animals. They were, after all, different. Different from the North American way of life.

Issei, First Generation

It was against my nature to question the powers of authority. I was careful to prove my loyalty to Canada. There was no choice. Kodomo no tame: "for the sake of the children." My family was separated, my home sold and my possessions confiscated. I allowed them to herd me into the converted livestock buildings in Hastings Park, used as temporary accommodation. Little food, no privacy, lice and maggots.

We did not have any choice. They took away my means of living, my fishing boat, my job. I lost my self-esteem and my rights as a person. I wanted to prove my loyalty. This was the only way.

There was nothing we could do to prevent the relocation. We saw the external prejudices around us and we felt the knives of government stab us in the back. We would go calmly. As Canadians, as families, we would face the unknown together.

Nisei, Second Generation

We did not leave as families. We left as mothers and young children. We left as men and boys to work in road camps. We protested the separation of families. We occupied the immigration building and the offices of the Tairiku newspaper. We were angry.

There had been no provocation on our part and little or no evidence of our allegiance to Japan. It was too late. We had lost. We were sent to internment camps in Angler and Petawawa, Ontario. We shared our plight from behind barbed-wire with French Canadians who had fought conscription.

When my father died during the avalanche while working

(Continued on page 3)

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

HELP WANTED

Food wholesaler located in the Hwy 427-Dundas St. area is looking for an experienced invoice typist, general office clerk. Understanding of Japanese would be an asset. Call 624-3206. (Toronto)

Keep Canada Beautiful

JAMES OMURA
Barr. & Sol.
Suite 1301,
100 Adelaide St. West,
Toronto, Ontario M5H 1S3
Phone: 863-1439

BLOOD TRANSFUSION SERVICE

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone: 640-5454

Win a Free Trip for Two to
LAS VEGAS
via American Airlines
including 3 nights hotel
For your chance to win, just become a member between now and June 9, 1984.
NEW low Membership rates!
50 tape rentals for $199*
100 tape rentals for $350*
*Tax extra — Reg. price $5/tape
Tomi Japanese Home Video
318-A Millwood Road
Toronto, Ontario
Tel: (416) 488-6249
Mon-Fri: 10 a.m.-8 p.m. Sat: 10 a.m.-5 p.m.

Onodera . . .

(Continued from page 2)

In a road camp back in British Columbia they did not allow me to attend his funeral. They were afraid I would not return. I was an enemy alien.

We left our home in Vancouver to go to the interior. Our new home was an old ghost town, Kaslo. There were several of these makeshift communities: Greenwood, Sandon, Tashme, Lemon Creek, New Denver, Solcan and Kaslo. The evacuation affected over 22,000 Japanese and Japanese Canadians, over three-quarters of whom were to pass through one of these camps.

For a young child it became an adventure, full of mystery and uncertainty. For many of the older Nisei, however, it meant an interruption in their education and careers, loss of friendships they left behind and an increased burden of prejudice and sacrifice.

Winters were the hardest. The small, carelessly assembled shacks were little protection against the blowing snow and freezing temperatures outside. When spring came, a new life embraced the camp. We had cherry blossom ceremonies and planted vegetable gardens.

Since we could not attend regular school with the Canadian children, we were restricted to classes taught by a few Japanese teachers and some of the older children in the community. Unfortunately, we were not protected from the malicious insults and frequent fights provoked by the neighbouring children.

In February, 1945, we were informed that policy had been chnaged. Nisei could now officially join the army as translators. Some of the men in the camps jumped at the opportunity. I, on the other hand, was still bitter. Had we spent two years of our lives in futile imprisonment? Had we wasted our energies trying to prove our loyalty only to be told it didn't really matter in the end? I would not give my life to a country that had destroyed my rights. As far as I was concerned my war was over.

In April of the same year, the R.C.M.P. was authorized by the British Columbia Security Commission to come to the camps and arrange for Japanese and Japanese Canadian citizens to go to Japan. Under the segregation programme, those choosing Japan were to relinquish their British citizenship and become Japanese Nationalists. The other choice was to face re-establishment east of the Rockies, unexpected difficulties of employment and possibly further separation of our families.

Some of the Issei who had lost everything and those who were not naturalized citizens had no choice but to return to Japan. Their children, Canadian born, faced the decision of separation or resettlement in a strange country. We did not sign but decided to face the unknown prejudices beyond the mountains.

Epilogue

I am not as bitter nor as angry as I was when I was younger. I no longer have any reason to resent the passive resistance of my grandparents or my parents. I have, however, a renewed determination to question any absulute authority. I am Japanese Canadian, Sansei, and I am proud. I will not forget and I will continue to fight against the irrational prejudices and injustice committed in this democratic paradox. The imprisonment and personal hardships which the Japanese Canadians and Americans endured remain as historical facts to educate today's society. Permitting such unjust acts as these to occur in the future would only confirm and reinforce the shadowy events of 1942.

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsuneda - Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, MAY 27, 1984
Gotanye (birthday of Shinran Shonin)
10:30 a.m. Children's Service & Class
11:00 a.m. English Service & Infant Presentation
1:00 p.m. Japanese Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
662 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

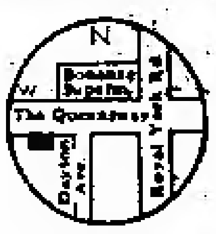
TOM'S TELEVISION
1955 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA TOM S. IWAMOTO ZENITH

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Half hour free parking for our customers at Joy Loy parking lot (south of Lichee Gardens)
Closed every Monday

Big Fish Market
UNDER NEW MANAGEMENT

• Live Lobsters • Crabs • Shrimps
• Octopus • Fresh Salmon
• Tuna • Halibut • Mackeral
• All kinds of fresh and frozen seafoods
765 The Queensway in Etobicoke
(Opposite Bonanza Supermarket)
259-1585


小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

Consumer's Upholstery
Recover sofas, chairs, office furniture, etc.
S. Nagasuye, Pres.
8 a.m. to 4:30 p.m.
Call: 424-4111
1062 Coxwell St.,
Toronto, Ont. M4C 3G5

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain lacquerware and gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

よもぎの話

オ州　辻　悦子

蓬（よもぎ）の草色がケッチンの窓から見届けられる程になった。やがて畑仕事に出て新鮮な空気がふんだんに吸えるのも間近だと思っていた矢先、子連れの逗留客があり、その跡片付も済ませて気が付くと二週間は瞬（またた）く間に過ぎていた。

今日は五月五日。日本でならちまきを供えるのだけれどここでは五月人形に（去年の今頃冷凍しておいた）蓬で草餅を作って供えるのが関の山。

さて、今年の蓬はどんなものかと裏畑の一角に初めて近づいてみると案外伸びている。苗を貰った時は、繁殖の激しいことを考えて取り敢えず葡萄の株間に植えておいたのだが、あれからもう七、八年にもなるだろうか。今では三株の葡萄の根元から根元へぎっしり詰まっている。どこから摘み始めようかと考えた挙句、まず最も茂っている株の根元から摘むことにした。一年前のは今日使い始めたばかりだから今年用は十分に貯えがあり、今摘む分は来年向けに冷凍しておく。

昔、息がまだトロントにいた時、家で作った蓬餅の話をしたら、蓬のあることを信じて貰えなかったと言ったことがあった。後日、自家製蓬餅を賞味しながら息は"これ我家の蓬ね"と念を押していた。

トロント時代、先輩に"カナダに蓬はない"と言われた時は余程無念だったに違いない。蓬を摘む毎に息のことを思い出す。

〇〇さん、蓬は我家の裏畑に繁っていますことを息に代って申し上げます（しかもトロントの人から頂いたものです）

昨年の夏、葡萄の根元の蓬を摘んでいた時、蓬の中に蛇の脱け殻を見付けて驚いたことがありました。蓬がどれ程繁茂しているかがこれでお分りいただけるかと存じます。

（一九八四年五月五日）

「ハチ公」とご主人 銅像ご対面

忠犬ハチ公が、雨の日も風の日も東京・渋谷の駅頭で待ち続けたそのご主人に、五十年ぶりにめぐり合う。ご主人の故・上野英三郎博士は東大農学部農業工学科の生みの親。「えっ、ハチ公が待っていたのはこの先生なの」と知った同学科の学生たちが「それじゃ会わせてやろうよ」と、教室の廊下でホコリをかぶっている胸像をハチ公まつりの開かれた去る四月、渋谷まで運び、銅像同士ご対面。

上野博士は大正十四年五月二十一日、大学内で急逝した。博士が可愛がっていた秋田犬のハチ公が、その後十年近く渋谷駅頭で主人の帰りを待つ姿が新聞に報道され、「忠犬ハチ公」として一躍美談のスターに。昭和九年四月には募金で銅像が建った。

戦後「ハチ公は主人を待っていたのではなく、焼き鳥やおでん屋の残飯が欲しくてきていた」などという異論が出て論争を生んだこともあったが、渋谷駅に事務局を置くハチ公銅像維持会が毎年、四月八日にハチ公まつりを主催してきた。

ことしは銅像ができて五十周年、上野博士も没後六十年。東大農学部四年、松田都夫君（二一）らが、記念行事に"銅像対面"の話を持ち込んできた。当日は同学科の学生三十人のうち約半数が参加、トラックで渋谷駅前まで運び、神主の祝詞のあと、ハチ公と対面させる段取り。

胸像は大学の備品。万一に備えて保険をかけることになったが、この胸像の価値、だれが作りいつから大学にあるのか教官や古い職員もわからない。やむをえず、保険会社が勝手に査定して、保険金二百四十万円、保険料四千六十円と決った。

対面に合わせて学生たちが配るパンフレットには「愛さえあれば人間と犬のきずなもあれほど強くなれるのです。ハチ公像を見るとき、少しでも世界の飢えた貧しい人のことを考え憂いてくだされば…」と結ぶ。

日本商社の設立申請 カナダ當局が拒否！

【バンクーバー】BC州で会社設立を申請していた住友商事に外国投資検討機関（FIRA）がこのほど否定の返事を与えた。その理由も明らかにされず、同社では首をかしげるばかり。

同社は日本で第五位の商社であり、昨秋BC州北のモンクマン鉱山の申し出を入れ一二％の利子で協定した。この炭鉱の採掘及び生産に同社全所有の子会社「スミトモ・コール・カナダ社」を設立すべくFIRAに申請していた。

同鉱山はペトロカナダが運営しており、付近にはコブの鉱山が開業され、今回の申し入れはその南西に立坑を採掘するもの。生産は輸出用石炭を年三百三十万トン見積られている。カルガリーのペトロ・カナダのウイシュ広報部長はこの決定をきいて「情況を見直し別のパートナーに交渉中」だと語った。

銀杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

浅田醫師
カイロプラクター　電話で予約して下さい。（トロント）六五一－八〇六〇（宅）六二一－一九八九。
オープン＝午前十時。
728A St. Clair Ave. W.
½ block W. of Christie
Toronto, Ont.

指圧道場
指圧
治療・指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466－8780

弁護士
法律問題についてのご相談に応じます。
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番。16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番。Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番。レジタル標示により一発選曲O.K 4番。可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番。小型軽量W450×H450×D212MM、9.1キログラム。7番。お求め易い価格。カナダ国内小売値＄650。唯今発売記念特別奉仕価格＄585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N3P4
Tel. 261-7040

もなみ
すしバーがあります
いつでもおいで下さい
Monami
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
☎二三一－四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto.
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP & CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
呼び寄せ便
△東京発七月八日、帰国八月一日。
△バンクーバー、バンフ・ツアー添乗員付。七月二十九日東京発、八月三日帰国。
△秋の裏日本団体旅行。出発十月四日、二週間団体旅行。帰国は自由にお選び下さい。

◎御家族呼び寄せ団体便
（添乗員が東京から同行してお世話します）
東京発－7月7・22・29日　8月4・26日
料金が下りましたお問合せ下さい。
◎お子様夏休み訪日団体便
（お子様お一人でも参加できます）
6月30日出発－8月26日帰国　$750
◎夏の旅行プラン（全行程エスコート付）
•カナデアン・ロッキー
6日間7月22・29日出発　$645
•ニューヨーク
5日間8月5日出発　$495
•ヨーロッパ
五ケ国11日間8月10日出発　$1,427
＊当社発行の航空券には＄100,000の航空傷害保険がついております。
東京ツアーズ㈱
TOKYO TOURS LTD.
IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
かえてビーバー
日・月・水は朝10時より夕方6時.
木・金・土は朝10時より夜9時まで
オープンしています。火ようびは休みです
わすれないでね！

寿司かっぽう
本陣
当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下　△配達料五ドル
営業時間＝12時〜2時半
5時半〜10時半
土曜夜だけ　祭日・日曜定休
リッカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料
Village by the Grange SOUTH
71 McCaul Street, Toronto

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（二十七） 青島幸男

待人来タラズ（七）

自分の子供を生んだこともないくせに何言ってるんだと、ハナは何時までも頬をふくらませていたものだ。

もとより流産なんてハナにとっても初めての経験だが、生まれてきた子供を失うよりは痛手は軽かったのかもしれない。しかし、せっかく授かったものをと、当然のように待ちうけていたのに、突然あんなことになってしまい、とても辛かった。「まだ若いんだから、これからも機会はいくらもあります」と医者は言ってくれたが、おとうちゃんがいないんじゃ慰めにもならない。

もう少し注意さえしていればと、あれこれ、それらしい原因をあげつらっては己の軽率さを悔いていた。

気がつけばハナは数えの三十三歳で女の厄年、水天宮さんのお神籤にあった「待人来タラズ」とはこのことであったのかと背筋も凍り、慄然として涙も出なかった。

二年前のお神籤の文句は生まれてくる筈の子供のことを意味しているものと解釈してそれはそれで哀しいことではあったが、もう済んでしまったこととその時は勝手にきめていたのに、今また、おとうちゃんの帰還にまでかかわってきているのかと思うと、呪われてでもいるような身の置きどころのない不安に襲われあの文句が不吉な呪文のように思えてきた。

「おかみさん、若いおかみさんちょっと来て下さい」

助さんが階段の下から怒鳴っている。店へ降りてみると入り口でジャンパーを着た男とおじいちゃんがやり合っていた。ランドセルを背負ったままの幸二が、おじいちゃんの後にへばりついている。

「全く仕様がねえガキだよ、お宅のは。何とか、きっちり仕置きをして貰わなきゃ俺たちは帰らねえぜ」

醤油で煮しめたような手拭を首っ玉に捲きつけたのが凄みをきかせていた。

「何を言ってやんでえ、ベラボーめ、ションベンかけられるのがいやだったら船の上へ屋根でも何でもかけとけ。邪魔だい、帰（けえ）れ、帰れ、塩まくぞ。コン畜生め」

おじいちゃんも負けていない。もっとも、入り口の鴨居から大きなアンコウをつり下げて特大の出刃をふるっている板前が後にいる。何か幸二に悪さをされて、腹に据えかねた人たちが家へ押しこんできたのはすぐわかる。

ハナは、ぶら下ったアンコウの脇を、すりぬけるように前へ出ると、

「どうもすいません、又、うちの幸二が御迷惑をおかけしたようで」

と腰をかがめた。既に表の通りには二、三人の野次馬が立っていて面白そうに眺めている。

「あんたがあの坊主のおかあちゃんかい？ 大体ね…」

まくし立てようとするのを遮って、

「あのう、ことは店先ですしお話はよく伺いますから」

ハナは三人を押し出すようにして前のミルクホールへ入った。

聞いてみれば、この三人は堀留から堀を伝って行き来するゴミ運びの船の船頭さんでこの人達が船の両脇の歩み板の上を長い棹（さお）を肩に当てて船を進めて来るところへ、幸二たち悪童どもが、橋の上から小便の雨を降らせたというのだ。

「何しろ、これっぱかりしかねえ歩み板の上だろ、逃げ場はねえしね、これ一回じゃねえんだよ、おかみさん。幾ら怒ったって聞きゃしねえし、昨日は、爆弾だ爆弾だなんて練炭の燃えかすをボンボン落しやがるんだよ、冗談じゃねえよ全く」

これではこの人達が怒るのはもっともで、「今後はそんなことはさせません」とハナは三拝九拝してお引き取りを願った。後でこの話をおばあちゃんにすると、おばあちゃんは面白そうに聞いていたがすぐ助さんに上等の酒を五升持たせ、迷惑をかけた先へ詫びに行かせた。

「今度から橋の下へ入る時は傘をさしまさあ」

と船頭さんたちは笑っていたと聞いてハナもホッとしたが、今日ばかりは、少しキチッと仕置をしなければと決心した。ところがどうして、いち早くそれと察した幸二は、とうに逃げだしていて、夕食が過ぎても帰ってこなかった。

想えば幸二は出産の時の様子から謙一とは違っていた。謙一が生まれる時は、三月も前から産着（うぶぎ）の算段を始め、初孫が出来ると嬉しがって近所や仲間うちに触れまわり、それも理不尽に男の子と決めてかかったおばあちゃんは、後継ぎはおじいちゃんの謙の字を一字とって謙一だ、と次郎やハナには何の相談もなく名前まで勝手に決め鯉幟や三輪車まで買い集めての有頂天ぶり。おじいちゃんまで特大のガラガラを届けさせて居間の天井からつり下げて眺め上げては悦に入ってる始末。もう、こうなったら意地でも女の子を生んでやろうと、ハナは衣怙地になって無理を承知の思い入れ、わざわざ水天宮さんへ出かけて行って願掛けまでした。

世の中皮肉なもので、月満ちて生まれ落ちたのは、玉のようかどうかは別としても、まぎれもなく健康な男の子。

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼 飲酒許可 日曜休み
テーク・アウトもございます。

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ユニバーシテー・アベニュー四二五
電：598-2002
電493-2457（自宅）

うおやす
魚康
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

トロント日蓮仏教会
法華経を信ずる人は冬のごとし。冬は必ず春となる。
主任 経洲康雄師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783

シャロン花屋
ハナ一切のご用命は しんせつ、ていねい
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

日系セブンスデー アドベンチスト教会
五月二十六日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
・来会歓迎聖書通信講座あり
四九一－一六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウェー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 慧
電話 二六六－六七九一
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape. Ave, Tor. Ont.

トロント仏教会
五月二十七日（日）
十時半子供礼拝
於 アルビオンパーク
ハイキング
角田昇道 開教使
不二川往来開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系人合同教会
五月二十七日（日）
午前十一時半
復活後第五主日礼拝
奨励「いで立ち」
村田武子牧師夫人
日語学校・午前十時四五分
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-7317

金光教トロント教会
第一日曜・午前十時
英語月例会・白曜学校
午前十一時・日本語月次祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4, 299-6880

天理教カナダ教会
六月三日 午後二時
月次祭
第二日曜 午前十時
祈願祭
会長 大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5
180 Gracefield Ave.
Tel: 247-9791

生長の家 教会
◎世界人類光明化運動◎
あらゆる可能性が今私にある
礼拝 毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave. at Danforth, Toronto

日系人聖公会
五月二十七日（日）
午前十一時半
復活後第五主日
「勇気を出しなさい。わたしはすでに世に勝っている」
河野守博 司祭
CHURCH OFFICE Tel. [illegible]

トロント市ではサービスで知られています
アール エリオット葬儀社
Earle Elliott FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TOR.
R. BRUCE MacKAY MGR
532-3391

Japanese Christian Church of Grace
恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

Paramount GIFT SHOP
Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント ギフト・ショップ
日本食品一切毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話 店四六三－三四二六、家四六九－〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-4511
RES. 985-8019, 536-2528
一家の経済を保証し老後の安住を約束する。
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎 ミッキー

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
185 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Sreeet. Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち チャーチ街四五九 電話九二四－一三〇三
日本料理 まさ 西リッチモンド街一九五 電話九七七－九五一九（日曜日は休み）

名所カサロマ城で多様文化祭り行う

日系も参加、五月二九、三〇日

トロントの各エスニック社会は五月二十九日（火）と三十日（水）の両日午後六時から十二時までカサ・ロマに於て「マルチカルチュアル・フェスティバル」（多様文化祭り）のため集合する。

この会合は第五区市民がトロント百五十年祭を祝うため催されるもので、日系人、韓国人、ポルトガル人のダンサーをはじめ、ハンガリア人シンガー、ユクレニアン・クワイヤ、イタリア人シンガー、インディアンの踊り、オーストラリア人ダンサー、ドイツ音楽隊、中国人のライオン・ダンス、黒人の詩朗読等がプログラムにふくまれている。

リフレシメントはテラス外でサーヴされ、ビールテントには各国の伝統的な皿が並べられる。入場料は成人一ドル、シニア市民は五〇セント、成人に同伴の子供はフリー。詳細はシティホール九四七－七〇九（クランレーさん）まで。

なお、両日とも各人種グループはそれぞれのブースを設けて手芸品の展示や実演がある。日系人側は仏教会の「盆踊りダンサー」二十数名が二十九日夜七時半にカサロマ城内で日本着姿のすばらしい踊りをみせ、同夜八時半には城外で盆踊りスタイルの踊りを一般に披露する。

マロニー氏夫妻らと記者団が交歓

来る六月二日、トロント市内ホテルで終日「進歩的カナダニズムへのパスポート」という標語でカナダ進歩保守党が大々的な「多様文化大会」を催すが、それに先立って先週末、市内イン・オン・ザ・パーク・ホテルで「一夕をブライアンとミラ、デビッドとシャリー（ブライアン・マロニー氏夫妻とデビッド・クロンビー氏夫妻）を交えて」と市内各エスニック系新聞代表者数十名を招いてまず別室で交歓したのち、大ホールを埋める保守党支持者による両議員と夫人らを歓迎するパーティーが盛況に展開された。

平林ゴードン氏に米大学から博士号

米国ペンシルバニア州ハーバーフォード大学では五月二十一日午前、男女学生の卒業式があるが、この席上、アルバータ州エドモントンの平林ゴードン名誉教授（社会学）に名誉法学博士が授与されると同大学から通知があった。

米國で一番人気の舞踊團に日系女性

【ボストン】アルビン・エイリー・ダンス・シアターといえば米国で一番人気のエスニック舞踊団である。現代舞踊の旗手として世界四十四カ国をツアーしてまわった。その中に主役級ダンサーとして日系女性が活躍している。

梶原マリーさん（音訳）は座長のエイリー氏のアシスタントとして舞台セットや演出にも責任をもつ。ブラック・ダンスとしてエスニック色を強く打ちだし社会に訴えかけるエイリー氏の躍動的な舞台を表と裏で支える貴重なタレントである。

舞踊団の魅力はエイリー自身の天才的な舞台に負うが、マリーさんはその他に「多くの舞踊家がバラエティあるスタイルをあわせあつて作る奥行き」をあげる。マリーさんもその一人であり、エイリー氏から「ステップの専門家」と呼ばれる。

今回はアンカレージからアラスカ、マイアミ、フロリダへと下るツアーで、途中のこと、ボストンでもジャズやスロートランボをとりませたショーで観客を感動させた。

この舞踊団の特色はアメリカで最高の訓練役を與いたことであり、チャンスに恵まれぬエスニックの若者達に門戸を開放した功績は大きい。入って十四年というマリーさんは「エイリーのそういうヒューマンな人間扱いが舞台にひきだされ、それが世界的に人気をえる理由」と語っている。

代用甘味料のトップ 日本の工場で生産中

【トロント】甘い物を好む一方、ダイエットに熱心な北米人。この矛盾を満たすのが低カロリー人工加味料で、需要が増大される商売であろう。

米国シアール社がパテントを有するアスパラタムはタンパク質をベースにした甘味料で、サッカリンが発ガン性を問われてから北米での代用甘味料として台頭してきた。ネズミの実験でガンとの関連が疑われ、カナダでは一九七七年にサッカリンの食品使用を禁じており、そのあおりでダイエット飲料業界は売りあげが五分の一ダウンしたという。

一九八一年に無害であると中央政府に認定されたアスパラタムは、以来ニュートラ・スイーツの名でドリンクやお菓子などダイエット食品に使用されだした。今やソフトドリンクは市場の一六％、三億万ドルという勢い。二千年にはダイエット飲料がシュガー入り飲料を上まわるセールスになるとも予想される。

そのニュートラ・スイーツだが甘さが砂糖の二百倍で、スプーン一杯わずか二カロリー程度。砂糖の代用として家庭で使用されてもいるが、値段は砂糖の二〇倍である。だがダイエット飲料生産が増えカナダのシアールの子会社では他の各国の会社同様注文待ちという。現在生産工場は日本に一つあるだけで、需要にこたえるため米国ジョージア州に大工場を建設中である。

この甘い商売は、米、加、日本をからむが苦い貿易摩擦はなさそうである。

寿会員四十三名シカゴ向け出発

トロント寿会（林初太郎会長）のシカゴ訪問団一行は貸切りバス一台で二十二日午後出発した。林会長から「この機会にシカゴの日系一世の方方と親睦会を催したい」との申し入れに対し、シカゴ日系人会（内本忠会長）が中心となり、同日午後六時から平和テラスで交歓夕食会を催すことになった。一行四十二名は二十三日はシカゴで一泊、二十四日はウイスコンシン州のキッコーマン醤油工場を見学したのちトロントに帰る予定。

コアラ「友の会」旗揚げ 日本で百万人を目標に

東京、名古屋、鹿児島に今秋、オーストラリアから贈られるはずのコアラに、「友の会」ができる。事務局となる東京・赤坂のオーストラリア政府観光局で十四日、旗揚げした。

百万人を目標に会員を募り会員には来日するコアラを優先的に見せるほか、コアラに関する勉強会や豪州関係行事への招待、格安の豪州旅行などを計画している。珍獣を通じて両国の相互理解と交流を深めるのがねらい。

本物よりひと足先に、会のシンボルマークが登場する。子供をおんぶしたコアラのお母さんだが、両国交流のしるしとしての任務も背中に重そう。

コアラの主食吟味

豪州シドニー市の動物園長ジャック・レ・スロップ氏はこのほど訪日、東京の「夢の島」に移植されたユカリプタム木の葉を吟味しているところ。豪州名物コアラの主食がこの木の葉で、今年秋コアラ・ペアが東京にギフトとして送られてくる。一九七三年、皇太子殿下と妃殿下が豪州ご訪問後三千八百本のユカリプタムが植えられ成長した。

△死亡

△ク州ファーナム在住の竹田寅夫氏（八二歳、俳号孤村）は五月九日同地で病死した。十一日同地で告別式を行い火葬した。喪主は妻つゆのさん。故人は戦前より句作し、愛好者の間では孤村さんとして広く知られていた。

△宮沢八郎氏（八五）は五月十五日バン市自宅で眠るように死去した。葬儀は十七日午後自宅で行われた。宮沢氏は戦前キャンプミル日系人労働組合の組合長を永年つとめた忠実なパイオニアの一人であった。

△近藤きくさん（八七）はニッポニアホームからグリムスビーのリンカーン・メモリアル病院に移されたが五月七日死去。九日ハミルトン仏教会で角田総長により告別式を行い、ホワイトチャペル墓地に埋葬した。喪主は息ツネヲ氏。

夫**竹田寅夫**（八二、静岡県出身）儀、去る五月九日、ケベック州ファーナムのモントリオール・ニューロロジカム病院で死去しました事を生前辱知の皆様にお知らせ致します。

追って十一日、ファーナムにて葬儀の上、火葬いたしました節は、皆様方ご多忙中にもかかわらず多数ご会葬下さり、その上御丁寧な供花、御香料、弔辞、弔電等を賜わり有難く厚く御礼申し上げます。

喪主 妻 竹田つゆの
長男 くにお
妻 ていこ
女婿 水戸部しげみ
妻（長女） みどり
二女 内山すみれ
二男 竹田けんじ
妻 テリー
女婿 バーン・シャロン
（三女）妻 ルリコ・シャロン
三男 竹田ひろし
妻 パット
女婿 デビッド・マニング
（四女）妻 タミコ・マニング
四男 竹田リチャード
女婿 オピディオ・デル・ロン
（五女）妻 ナオミ・デル・ロン
孫（十四人）一同
親族代表 水戸部

貿易会社 古屋 交通社

TEL. 977-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL. 977-7655

二割五分引き 大売出し

古屋貿易

春特別シートセール

トロントーバンクーバー（往復） $ 2__.__ より

トロントーエドモントン又はカルガリー（往復） $ 99.00 より

お申し込みは

古屋旅行社へ

FURUYA TRAVEL SERVICE

TEL: 977-7655

Nikko sukiyaki 日光

japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。

ディナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

戦前の日系新聞（六）

—一世の新聞と二世の新聞—

「意見の隔絶」という強い表現を用いているからには、鏑木と飯田とは殆んど対立したのであろう。鏑木が同化志向であることは判っているから、その反対の極といえば、飯田は同化志向が極度に稀薄な立場——反同化志向とでもいうべき立場に立つ人であったに相異ない。

これまでの叙述から知られるように、鏑木等の同化志向の者は当時の日系社会では少数派であった。一方、領事をはじめとし、反同化志向派は日系社会の大勢を占めた。鏑木は教会の中でも加奈太新報社の中でも孤立した。教会は鏑木のものではない。だから彼は牧師の地位を退いた。加奈太新報は彼が創立した新聞社である。その加奈太新報を存続させるには、たとえ一時的にせよ、経営から手を引かねばならなかった。飯田が全権をにぎるとなると、論調は反同化志向に流れる。この時期、加奈太新報の社内は右に左に大ゆれにゆれていたと見てよいだろう。

「大陸日報」の設立と発展過程

鏑木と飯田の確執は、前者の「引退」によって終止符を打った訳ではなかった。「引退」は対世間のジェスチュアで、鏑木は依然として社主だったのである。共立国民学校設立問題で尖鋭化した両者の対立は、同校の発展と共に険悪化の度を加えたようである。

同校の設立協議の段階で鏑木は創立委員にも評議員にも名を連ねていた。同校が開校した後は創立委員は解散する。一方、同校の運営に直接参加する学務委員十名には鏑木は選ばれず、飯田が入った。又評議員の人員増加に際して飯田が当選した。アレキサンダー街に新校舎が落成し、一九〇六年七月十五日に落成式が開かれた時、鏑木は簡単な祝辞を述べるにとどまった。当日のメイン・スピーカーは飯田に割当てられたのである。飯田に対する圧倒的な社会的支持と鏑木の社会的孤立とを際立たせる事件であった。

では、共立国民学校はどの方向に発展しつつあったか。一九〇九年に帝国海軍のヴアンクーヴアー寄港を記念にして編集された小冊子には以下のように記載されている。

「去る明治三十九年（一九〇六年）市内に日本国民学校なるものを創立せり。爾来校運弥々隆成に赴き、現今にては太平洋沿岸に於て殆んど他に比類なき完全なる児童教育機関となれり。

斯かる整頓せる学校を僅僅二千有余の同胞が在留せるこの晩市にもとめ得たるは、実に喜ぶべき現象なると同時に、飽くまでも我が文部省の規定に準拠し、純国家的教育を施し、周囲の境遇に感化され易き学童をして、嫌悪すべき土地の風俗習慣に感染せしめず、以て他日有為の日本国民を薫陶しつつあるは、これ吾人の他の諸市在留同胞に向つて大に誇称せんとする所なり云々」

この一文は、同化志向者の願わぬ方向に共立国民学校が展開しつつある有様を示して余す所がない。このような趨勢の中で、飯田が重用され、鏑木は排除されていったのである。両者の葛藤が発火点に近づいてゆくのは火を見るより明らかである。遂に、一九〇七年七月十日、鏑木と飯田及び記者長田正平、早川一朗は学校問題で意見を衝突させお互いにゆずらず、とうとうこの三名は鏑木とたもとを分った。

その頃仏教会開教使佐々木千重は仏教会機関雑誌の発行を計画中であった。その準備として、日本に活字を注文している最中であった。飯田達は、同じ共立学校学務委員で且ヴアンクーヴアーで最も勢力ある旅館組合員でもある人人と相談し、その結果、彼等も同行の上、佐々木に交渉を開始した。内容は、佐々木の計画している仏教会機関誌を変更して、加奈太新報に対抗する「普通新聞」の発行に賛成してくれないかということである。仏教会はもとよりキリスト教会と競合関係にある。又、日系人史を通じて、どちらかというとキリスト教会は同化志向が強く、仏教会は同化志向が薄弱である。当時日系社会には加奈太新報に反対の気分が強かった。そこに同紙に対抗する新聞をつくりたいという話が持ち込まれたのである。佐々木はその申し入れを快諾した。

この時、小川定吉という鳴らした実業家が、鏑木を説き伏せて、同社を新興グループに売却させようとした。おそらく鏑木は意気消沈していたのであろう、同社買却の契約は殆んど成立した。その時「それではお前の負けではないか」と吹き込んだものがあり、鏑木は前言をひるがえして契約を破棄した。間に挟まれた小川は面目を失墜し、鏑木に反感を持つようになった。三月十五日である。

「黄色い子供」（一）

ミデイ・オノデラ

トロントの小野寺ジョン氏夫妻息女、ミデイさん（三世）さんが、しだいに成長していくほどに、なぜ私のヒフの色はイヤロー（黄色）なのだろうか、なぜ私たちは両親やおばあさんらと共にわが家を立ち去らねばならないのだろうか、ということを考え出した

そして成長するにつれて私を可愛がってくれたおばあちやん（ママの母）についての思いでが、まるで噴水のようにわいてくるのを「ザ・イヤロー・ケッド（黄色い子）」と題して英文に綴ったのを本社に依頼して日本文に訳したのを、おばあちゃんによんで貰いたいと先週来社した二十台の娘さんがミデイ・オノデラさんであった。以下は日本語訳で、ミデイさんの志望をうけてここに掲載する。

おばあさんに自分の胸中にある切々の感情を日本語にして読んでもらって、おばあちやん私の気持なのですよと可憐な心情の持主のミデイさんはトロントで試験的な映画制作者であり、物書きで生活している三世嬢である。（記者註）

一八九五年早くもBC州は法律で日系カナダ人の公民権を否定し、職業も林業や衛生看護などに限定した。差別は続き大戦時のあの避けられぬ犠牲を生んだ戦時対処法行使によって頂点に達した。

一九四一年の真珠湾攻撃をもって米国は日本とドイツに対し、カナダと同盟を結んだ。ここに第二次大戦がくりひろげられる。両政府は戦時下における正義的道徳をもってその領土に圧政を強いた。両国西海岸の十数万人もの日系米国人とカナダ人は排斥、収容される。

「バーチャン」祖母

私が思いだせるかぎり前からずっと彼女は白髪頭で美容院からかえってきた時だけは丁寧に淡いブルーのリンスに染まっていた。笑うと金縁のめがねがしばしば鼻からずりおち、暖かな茶色の目がしばたいた。よくうす紫色のセーターを着たが、同色の小さなボタンと花模様のビーズがついていた。餅をつく時には袖まくりしてキッチンの椅子にひざまづいて力をこめて餅米をこねた。彼女が日本の事を語ったり「桃太郎」や「鶴の恩返し」をおやすみ前に読んでくれたりする時はその興奮が私に伝わってきて夜に彼女がたくお線香の香りのように強く私を影響した。私は日本人であること、ことに祖母を誇りに思ったものだ。

バセットさん日本で優勝

【大阪】日本招待による国際トーナメント・テニス大会でトロント出身の十六歳のバセット選手が女子優勝を果した。米、加、西独、スエーデン、チエコ、日本の各選手が競うチャンピオンシップで女子はバセットさんが西独選手をおさえて優勝。男子は返り咲いたスエーデンのボルグ選手が米国を負かして勝った。賞金は各々三万ドル。

バセット選手には初の大試合で、ティーン少女の活躍に声援を集めた。

購読申し込み書

戦時中も当局から許されて発行をつづけて今日にいたっている日英両語紙ザ・ニューカナデアン（週2回発行）をおすすめ致します。カナダの政治・経済及び社会事情が一読してわかります。

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________

Address ____________

City ____________ Prov. ____________

Postal Code ____________

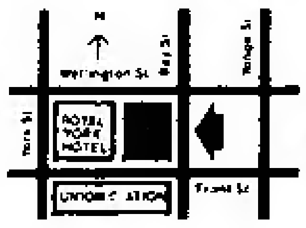
The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
- カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- 日本へのご送金、日本からのご送金の受付取り
- 東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
- 輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

カナダ文学賞受賞作品
全米図書賞受賞作

失われた祖国

ジョイ・コガワ 著
長岡沙里——訳

本社で取次いでいます
一部送料とも十二ドル

工藤美代子・スーザン・フィリップス?

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

オ州の新予算案 雇用作り打出す

グロスマン蔵相発表

【トロント】オ州のラリー・グロスマン蔵相が先週はじめて掲げた予算案は景気回復をもとにした「明かるいオ州」を特徴づけている。丁度州選挙を控えて華々しい雇用作りを打ちだしたいところだが、蔵相が示した案は若年失業者職業訓練という地味な形であった。オ州四十二万の失業者対策にもはや「雇用作り」は効き目がないと同大臣は語る。「しっかりと立ち直ったオ州経済に失業は拡大しておらず、むしろ新産業分野の職業訓練を必要とする段階にかかった」とし、三カ年計画で若年者訓練に四億五千万ドル、高年者再訓練に一億五千万ドルがあてられる。更に景気の回復は福祉の充実を可能にし、老齢独身者手当の割増しに二千七百万ドル、デイケア施設援助に四百八十万ドル、ウェルフエア受給の独身親には百二十万ドルのデイケア援助をという具合である。

この予算はグロースマン蔵相の楽観的希望数字に裏づけられたもので、それによると本年の個人所得は八・九％の伸び、州の総生産高も四・七％増、従って九・六％の税収入増加を見込む。それに医療保険料（OHIP）の四・九％値上げとで州財政の赤字は二〇億円に抑えられるという。インカムタックスの引き上げはないと明言するが、OHIP料は独身者で月額一・四ドル、家族者が二・八ドル値上げされる。

この予算を評して新民主党首のロバート・レー氏は「アイデアの多くはわが党の推薦から来たものだが、グロスマン氏は若者の雇用をけちっているね」また自由党の財政担当のパトリック・レード議員は「楽観がすぎる予算で、利率上昇がないものとして考えている。予想があやまったらどうにもならない予算になってしまう」と述べている。

法王は危険な聖職 無事の帰還を感謝

バチカン

【バチカン】アジアと南太平洋訪問の十日間の旅を終え帰国したローマ法王は、五月十三日公衆の前に姿をみせた。この日は一九八一年暗殺未遂から三年目にあたり、法王は難を免れ、重傷から回復できたことへの感謝の祈りをささげた。「三年目を迎えあらたに聖母マリアの母なる護りに感謝を」と五万人の信者を前に祈った。

Pope John Paul II

事件の犯人であるトルコ人は現在イタリアで終身刑につながれているが、法王はこの一月に訪れて個人的赦しを与えている。

今回の旅でもテロ組織からさまざまな脅しや暗殺の情報が伝えられ危惧されていた。韓国で精神障害の学生がオモチャのガンで法王に向ったただけで別状なく終ったものの、パレードには防弾ガラスで武装した車を使い、大勢の警官をくり出し厳重な警備が行なわれた。

そして無事の帰国に安心し三年前の傷の回復を喜ぶ法王とはこの世で最も危険な仕事の一つのようである。

カナダ製を購入

米国のスペース・シャトル飛行のテストでカナダ会社製造のロボット・アームが見事な性能を発揮したが、このアーム製造のテクノロジーをカナダ会社（スパー・エイロスペース会社、トロント）が東京の三菱社に売る契約にサインしたと今週発表した。

老齢者や障害者向け 住宅改造には税免除

オンタリオ州政府はホームオーナーがシニアシチズンや障害者を自宅に収容するための住宅改造については税を免除すると発表した。これは五月十五日新予算案と同時にグロスマン蔵相が公示したもので「これらの人々は家族と住むことを希望している。収容には大がかりな改造が必要だろうが、税金が増えることになっては家族の負担。そこで改造費用の増分を免税とし、家庭でのケアを支援したい」という。

この措置は施設に移らず自宅を改造して暮らそうというシニア及び障害者を施設から引きとるのに自宅を改造するホームオーナーに適用され、その数は州の約四分の一のオーナーに資格があるという。

申請者は障害者やシニアがその家に居住し、改造なしには施設に入らなければならないことを示すことが必要である。免税は改造部分のみの費用に通用し、家が売られたり対象者が他へ移った時には中止される。

だが喜ばないのは市当局で州はこのプログラムによる市税減収をカバーしないと言い放っており、オ州市連合は受け入れがたい」と反対している。「援助プログラムを組むなら州税の中でやってほしい」とオ州六百四十市が代表する連合会長のカタオールさんは言う。「金銭的にはたいした額ではないかもしれないが、州が人々を施設から追い出して市に面倒をみさせて節約するというやり方に反対する」。

ホテル課税免除

オ州の観光業に活を入れるため、来訪者のホテルルームに対するセールスタキスを一時的に免除することがオ州の新予算案に盛られている。外来者の宿泊課税に対し五％払い戻しが即日実施となった。払い戻し制は十二月三十一日まで。一時的実施でも観光業に利益になるとみられている。

日系補償を支持

ターナー党首候補

【クベック州セント・ハイヤセンス】党首選キャンペーン中のターナー氏が日系人補償問題について先週末はじめて明確なコメントを当地で行った。記者団から当問題について聞かれ「この問題には私は敏感でね」と次のように述べた。

BC州出身でBC大学時代の学友や法律界の同僚に日系カナダ人が何人かいるからだという。基本的には日系人は補償に値いすると思うが、補償の形はスカラシップ基金など象徴的なものにすべきだ」。

BC州出身のターナー氏は当時の戦争による圧力を体験するだけに日系人が収容された理由も理解できるという。情勢の上から、西海岸に住む日系人が脅威となり、移動収容に至ったのを理解するが、政府のやり方はほめられないと述べた。「カナダ史上の恥ずべき出来事であり、国は戦争の圧力下で日系人に対して行なった誤ちを何らかの形で認めるべきだ。その方法はなされた行為に対する認識の象徴となる形が望ましく、日系人グループとの話し合いで決められよう」と語った。

各政党の支持率

トロントのグローバル・テレビ局がカールトン大学（オタワ）の協力でカナダ三政党の人気調べを行った結果を先週末発表した。それによると保守党支持率は四五％、自由党四三・五％、新民主党九・五％、ギャロップ世論の二月調査では自由党が六％も保守党を上回る支持率だと発表したこと既報の通り。

現在の多様文化主義 保守党側が強く批判

カナダ進歩保守党の多様文化主義のスポークスマン、ジャック・ムータ下院議員は「中央政府と国内の多様文化社会との関係は新しい時代を迎えるべきである」とこのほど議会で次のように述べた。

カナダ国内の各エスニック系社会は各社会レベルであらゆる分野に参画することを熱望している。文化的社会だけでは不十分な参加である。公共サービス、委員会、コミッション、公社にシニア級の有色人種はほとんどみられない。中央政府はカナダの文化的現実に対して盲目的であることをいつまでも放任するわけにはいかない。

外國では珍重される カナダの水産物二つ

〇カナダ人の多くはカナダ製品のあるものは世界的にベストだということを信じようとしないとよく指摘される。たとえば外国ではカナダの水産物二つが「最もおいしい」とされているのに、カナダ人は全く知らぬ節である。その一つはカナダ製のキャビアで、ニューヨーク市では「最高品」として珍重されているのに、カナダ人は完全に無視している。

〇一九二〇年代、オンタリオ州スタージョン・リバーでとれたスタージョンからとったキャビアは「なんだ、こんなニセモノは食べられないよ」とタッチしようとせず、輸入品にたよっていた。ところがソ連も汚水のためキャビアが思うように収穫できず、品不足となってきた。そこで初めてカナダ製キャビアが米国その他外国で珍重されるにいたっている。

〇もう一つの水産物は、カナダ漁者が海中にすてるか猫のえさになってきたもの。たとえば、ジュネイブの一流レストランで「エギリフイレー」とメニューに出ているのはカナダから毎日空輸されるエリー湖でとれるポチなのである。イエロー・ポチは一斤約七ドルでスイス食料品卸業が空輸でうけ、それを各レストランに配給している。エリー湖ポチは欧州向けに千六百万ドルちかくも昨年セールした。

高見山（三九才） ついに引退へ

【東京】「四十歳まで取りたい。幕内でもうひと花咲かせたい」と今場所に再起をかけていた大相撲の元関脇高見山（本名渡辺大五郎、米国ハワイ出身、高砂部屋）が、今場所限りで引退する。

大相撲夏場所（蔵前国技館）九日目の十四日、西十両十二枚目で負け越し、七月の名古屋場所では幕下への転落が決定的となったためだ。東京五輪開催の三十九年（一九六四）春場所の初土俵以来、通算百二十二場所目。ハワイから来日して満二十年。四十歳の誕生日まで、ひと月を残しての奮起もままならなかった。

超過生産分を処分

【北京】中国政府はこのほど国営工業企業の経営自主権を拡大する十カ条の暫定規定を通達した。これは国家計画を達成したうえで、それ以上に生産した産品を各企業が独自に販売でき、工場長の権限を強化することなどを主な内容としており、これまで中国が試行錯誤し続けてきた企業自主権拡大の方針を確定し、集大成したものである。

ア州と日本のつながり 貿易増進で更に固まる

【レスブリッジ】去る五月一日、日加貿易理事会のスポンサーによりアルバータ州貿易発展のためのシンポジウムが開かれ、シュミッド州貿易相や関係者、日本側はトミハリ総領事が出席した。

同州にとって日本は石炭、石油、ガスなどの資源輸出国でつながりは深いが、今後さらに日本との貿易増大を図るための検討がめぐらされた。日加貿易理事会のガスリー会長は「カナダは輸出するにあたり、日本の実情をよく知らねば成功できない」と話す。日本は原材料、農産物のみでなくカナダの製品にも潜在的市場を秘めているが、通常の北米式方法ではだめだと主張。

まず消費者は良質の国産品に慣れているので目が肥えていること、ビジネスの運び方が欧米とは異なる点、契約の前後に長期間の接触が必要とされることなどをあげる。シュミッド氏も「日本は合議決裁方式をとるので契約にこぎつけるまで時間がかかる。だが一旦信用されると長年にわたる友好的関係を結ぶことができる」と指摘した。

同相は二者の貿易をはばむ最大のものは関税問題であり今後努力を向けたいと語った。日本通として知られるオタワ・カールトン大学教授のヘイ博士は日本にカナダが進出するチャンスは大いにあるとし「日本は土地不足、高齢化による労働力不足、資源不足に悩むが、これらはカナダが豊かに持つものばかり」と話した。